

BÁO CÁO NHANH #190 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 8 tháng Mười Hai, 2021, 2 giờ trưa

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Buổi Họp Của Lực Lượng Đặc Trách COVID-19 Diễn Ra Vào Ngày Mai:** Các đại diện đến từ 55 tổ chức được phân công tham gia Lực Lượng Đặc Trách COVID sẽ có buổi họp vào 6 giờ chiều mai, ngày 9 tháng Mười Hai qua [Zoom](#). [Trang mạng của Lực Lượng Đặc Trách COVID-19](#) có đăng tải danh sách thành viên của Lực Lượng Đặc Trách, tài liệu cuộc họp và các thông tin khác. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc qua CERTaskForce@sanjoseca.gov.
- **Thành Phố Cho Kéo Dài Thêm Trường Hợp Được Miễn Thuế Kinh Doanh:** Thành Phố đã cho kéo dài thêm chương trình miễn thuế kinh doanh hỗ trợ khó khăn tài chính để bao gồm tất cả những người có hoạt động kinh doanh trong Thành Phố và đáp ứng các yêu cầu nhất định về thu nhập/khó khăn tài chính. Những doanh nghiệp đang tìm kiếm sự trợ giúp do COVID-19 có thể ghi danh trong [chương trình miễn trừ được kéo dài thêm tạm thời do khó khăn tài chính](#) nếu tổng doanh thu hàng năm *dự tính* cho năm 2021 đạt từ \$25,760 trở xuống, hoặc nếu thu nhập hộ gia đình điều chỉnh *dự tính* cho năm 2021 là \$51,520 trở xuống.

Tất cả các doanh nghiệp được chấp thuận miễn trừ sẽ phải nộp khai thuế năm 2021. Nếu quý vị là chủ doanh nghiệp đang gặp khó khăn để duy trì kinh doanh do COVID-19, vui lòng truy cập [trang mạng của Thành Phố](#) để tìm hiểu thêm thông tin và xem liệu doanh nghiệp của quý vị có hội đủ điều kiện được hưởng Trợ Cấp COVID-19 không. Hạn chót

nộp đơn là ngày 30 tháng Sáu, 2022.

- **Cuộc Họp Cộng Đồng Trực Tuyến Ngày 13 Tháng Mười Hai –Tập Trung Vào Vấn Đề Công Bằng Gia Cư:** Chúng tôi xin mời tất cả cư dân tham dự cuộc họp trực tuyến này diễn ra vào lúc 6:30 chiều Thứ Hai, ngày 13 tháng Mười Hai để tìm hiểu về Công Bằng Gia Cư và chia sẻ quan điểm và bất kỳ trải nghiệm nào của cá nhân với các vấn đề về công bằng gia cư. Thông tin quý vị cung cấp sẽ là cơ sở đầu vào cho [Bản Cập Nhật Hợp Phần Gia Cư](#) và [Đánh Giá Kế Hoạch Công Bằng Gia Cư](#) liên quan. Công bằng gia cư đề cập đến các chính sách và hành động chống lại phân biệt đối xử, khắc phục các hình thức phân biệt, mở rộng sự lựa chọn và giải quyết sự chênh lệch về chủng tộc và kinh tế trong vấn đề gia cư. Công bằng gia cư bao gồm cả việc tăng cường đầu tư vào các cộng đồng yếu thế và thúc đẩy các khu dân cư mang tính bao hàm trong toàn thành phố. Trong cuộc họp sẽ có một phần thuyết trình, sau đó là thời gian tọa đàm với nhân viên Thành Phố và thảo luận chung. Dịch vụ thông dịch tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt sẽ được cung cấp. Xem [tờ thông tin đa ngôn ngữ](#) để biết thêm thông tin. Để nhận liên kết cuộc họp qua Zoom, vui lòng ghi danh tại bit.ly/TalkFairHousingDec13.

Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **Đi Lại Trong Dịp Nghỉ Lễ & Yêu Cầu Mới Về Xét Nghiệm:** Trước tình hình đi lại trong kỳ nghỉ lễ tháng Mười Hai, nhằm ứng phó với biến thể Omicron mới, Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control, CDC) đã ban hành chỉ thị mới về vấn đề đi lại. [Lệnh xét nghiệm mới của CDC](#) yêu cầu tất cả khách du lịch bằng đường hàng không quốc tế đến phải xét nghiệm COVID-19 trong vòng một ngày khi khởi hành đến Hoa Kỳ.

Quý vị có thể gửi trực tiếp các câu hỏi liên quan đến yêu cầu mới của liên bang tới @AskTSA trên Twitter và Facebook hoặc gọi đến số 866-289-9673 trong khoảng thời gian từ 8 giờ sáng đến 11 giờ khuya giờ EST các ngày trong tuần hoặc từ 9 giờ sáng đến 8 giờ tối các ngày cuối tuần/ngày lễ.

Khách du lịch có thể ghi danh [TSA Pre-Check hoặc gia hạn thành viên](#) trước kỳ nghỉ lễ.

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Trò Chuyện Với Quận Hạt:** Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt sẽ tổ chức một diễn đàn cộng đồng trực tuyến lúc 2:30 trưa **hôm nay**, ngày 8 tháng Mười Hai, để cung cấp thông tin cập nhật về vắc-xin COVID-19 dành cho trẻ từ 5 đến 11 tuổi, vắc-xin mũi tăng cường và trao đổi về vấn đề y tế và sự khỏe mạnh. Buổi họp trực tuyến được chiếu trực tiếp trên các kênh mạng xã hội của Quận Hạt: Facebook.com/sccpublichealth hoặc YouTube.com/SCCPublicHealth. Quý vị có thể gửi câu hỏi trước khi hội thảo trực tuyến này diễn ra qua email COVID19@eoc.sccgov.org hoặc qua Facebook Messenger [@sccpublichealth](https://messenger.com/sccpublichealth).
- **Những Biện Pháp Để Giữ An Toàn Trước Biến Thể Mới:** Các tin tức về những diễn biến mới nhất của biến thể COVID-19 Omicron ở Vùng Vịnh làm dấy lên lo ngại. Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt đưa ra hướng dẫn sau đây nhằm giúp chúng ta giữ an toàn.
 - **Đi Chích Ngừa, Bao Gồm Cả Mũi Tăng Cường:** Mũi vắc-xin tăng cường được khuyến khích và hiện có sẵn cho tất cả mọi người trên 18 tuổi đã chích vắc-xin Pfizer

hoặc Moderna mũi thứ hai ít nhất sáu tháng trước, hoặc những người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson mũi đầu tiên ít nhất hai tháng trước.

- o **Làm Xét Nghiệm Trước và Sau Khi Đi Du Lịch hoặc Tụ Tập trong Dịp Nghỉ Lễ:** Hãy thực hiện xét nghiệm trong vòng từ một đến ba ngày trước khi gặp mặt gia đình hoặc trước khi đi du lịch, ngay cả khi quý vị không có triệu chứng. Cần thực hiện xét nghiệm kháng nguyên 24 giờ trước khi tụ tập hoặc đi du lịch. Cần thực hiện xét nghiệm PCR trong vòng 72 giờ và có sẵn kết quả trước khi tụ tập hoặc đi du lịch. Xét nghiệm khi trở về sau kỳ nghỉ, và từ ba đến năm ngày sau thì xét nghiệm lại. Quý vị không cần thanh toán chi phí tự trả để làm xét nghiệm. Truy cập trang mạng sccFreeTest.org hoặc gọi đến số 408-970-2000 để tìm địa điểm xét nghiệm. Tìm hiểu thêm về [các loại xét nghiệm COVID](#).
- o **Đeo Khẩu Trang:** Khẩu trang là bắt buộc đối với không gian trong nhà và được khuyến nghị ở các khu vực đông đúc ngoài trời bất kể tình trạng chích ngừa. Hãy đeo một chiếc khẩu trang tốt và vừa vặn. N95 và KN95 hoặc khẩu trang phẫu thuật là tốt nhất trong việc lọc vi-rút và các hạt.
- o **Ở Nhà Nếu Bị Bệnh:** Người nào cảm thấy không khỏe, ngay cả với các triệu chứng nhẹ (đau họng, ho, sụt sịt), nên ở nhà, cách ly với những người khác và đi xét nghiệm.
- **Lễ Trao Giải Cuộc Thi Vax Up Video:** Những người chiến thắng trong Cuộc Thi Vax Up Video của Quận Hạt sẽ được công bố vào lúc 7 giờ tối Thứ Năm, ngày 9 tháng Mười Hai, trên các kênh mạng xã hội của Quận Hạt: Facebook.com/sccpublichealth hoặc YouTube.com/SCCPublicHealth. Học sinh từ khối lớp 6 đến lớp 12 hội đủ điều kiện tham gia cuộc thi với mục đích truyền cảm hứng cho các bạn cùng lứa tuổi đi chích ngừa, giải quyết tình trạng sai lệch thông tin và có cơ hội giành được giải thưởng tiền mặt. Các video đoạt giải sẽ được chiếu trong lễ trao giải.

Vắc-xin COVID-19, Xét Nghiệm, Truy Vết và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước, tuy nhiên, **năng lực phục vụ và thời gian chờ tại mỗi phòng mạch lại khác nhau.** Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường hiện được khuyến cáo cho tất cả mọi người từ 18 tuổi trở lên và có sẵn dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi hai ít nhất sáu tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng trước. Mũi vắc-xin thứ ba của Pfizer hoặc Moderna có sẵn cho những người bị suy giảm miễn dịch nghiêm trọng ít nhất 28 ngày sau mũi thứ hai.

Những địa điểm được đánh dấu ** sẽ không có sẵn vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi.

- o **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 8-10 tháng Mười Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 11 tháng Mười Hai, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.

- **Advance San José Pharmacy****
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 8-10 tháng Mười Hai, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư, ngày 8 tháng Mười Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD/Rom Romero, PA**
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 8-9 tháng Mười Hai, 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Story Road Hub**
1775 Story Rd., San José 95122
Thứ Sáu, ngày 10 tháng Mười Hai, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, ngày 11 tháng Mười Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.
- **East Valley YMCA**
1975 S. White Rd., San Jose 95148
Thứ Sáu, ngày 10 tháng Mười Hai, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
Chỉ phục vụ số lượng người đi bộ vô hạn.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về xét nghiệm COVID-19 của Quận Hạt](#). Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds-Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba-Thứ Tư hàng tuần, 12:30 trưa đến 8 giờ tối.
- **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **Costco Business Center (OptumServe/CDPH Bus)**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Ba hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **Grand Century Mall (OptumServe/CDPH Bus)**
1111 Story Rd., San José 95122
Thứ Năm, ngày 9 tháng Mười Hai, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **Văn Phòng Giáo Dục Quận Hạt Santa Clara (OptumServe)**
1290 Ridder Park Dr., San José 95131

Thứ Sáu và Thứ Ba, ngày 10 và ngày 14 tháng Mười Hai, 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

- **Santa Clara Valley Medical Center - Valley Health Center East Valley**
1993 McKee Rd., San José 95116
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước: Không cần lấy hẹn**
 - **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**
5504 Monterey Hwy., San José 95138
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện đã cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp của chúng tôi](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhảm, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhảm đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###